

# PROGRAMM / PROGRAM 2017

---

**11.6.** #alternative#indie#neukölln

The Watermen – Live im Kulturzug – *na żywo w Pociągu do kultury*

---

**17.6.** Auf der Suche nach der Seele Berlins. Lesung und Gespräch mit der Autorin **Dorota Danielewicz** • UNITHEA präsentiert WIR – MY • *W poszukiwaniu berlińskiej duszy*. Czytanie i rozmowa z autorką Dorotą Danielewicz • Festiwal teatralny UNITHEA prezentuje tegoroczne motto – MY

---

**24.6.** Im Zug durch die Reformation in Lubuskie. Erzählt von **Robert Piotrowski** • *Ekspresem przez reformację w Lubuskim z autorem Robertem Piotrkowskim*.

---

**1./2.7.** Der schlesische Schwan von Breslau. Gedichte und Texte von **Friederike Kempner** mit der Neuen Bühne Senftenberg • Polnisch Proviand: Erste Sprachhappen für einen Tag in Wrocław mit **Natalie Wasserman** • *Śląski łabędź Wrocławia. Wiersze i teksty Friederike Kempner w interpretacji Nowej Sceny z Senftenbergu* • *Polski prowiant: pierwsze hapsy językowe z Natalie Wasserman*

---

**8.7.** Der gläserne Übersetzer: Willkommen zum D-PL Übersetzer-Sztamtisz • *Praca tłumacza bez tajemnic – zapraszamy na polsko-niemiecki sztamtisz tłumaczy*

---

**15.7.** Vom Lebensweg zum Laufsteg – Typ-Working und Profil-Coaching mit **Natalie und Barbara** • *Odkrycia z życia ... twarze i pejzaże – Warsztaty i coaching z Natalie i Barbarą*

---

**22./23.7.** Lust auf den Sommer – Zeit für die Liebe. Coach im Coach ist **Kornel Miglus** • *Ciesz się nadchodzącym latem, a wraz z nim miłością. Coaching z Kornelem Miglusem*.

---

**29./30.7.** andere & anderes anders hören vol. I mit **Paul Brody** und Gästen • *Świat dźwięków w nieznanym brzmieniu, cz. 1 – Paul Brody & goście*.

---

**5.8.** Lesung und Gespräch mit **Katja Petrowskaja** • *Czytanie i rozmowa z Katją Petrowskaja*

---

**12./13.8.** Walls in motion. Eine schwimmende Mauer ist keine Mauer mehr. (Ausstellung) • *Walls in motion. Pływający mur przestaje być murem. (Wystawa)*

---

**19.8.** Im Zug durch die Reformation in Lubuskie. Erzählt von **Robert Piotrowski** • *Ekspresem przez reformację w Lubuskim z autorem Robertem Piotrkowskim*..

---

**20.8.** 1.Lesebühne im Kulturzug mit **Roman Israel** und Gästen • *1.Spotkanie literackie z Romanem Israelem i gośćmi w Pociągu do kultury*.

---

**26./27.8.** andere & anderes anders hören vol. II mit **Paul Brody** und Gästen • *Świat dźwięków w nieznanym brzmieniu, cz. 2 – Paul Brody & goście*.

---

**2.9.** madame goschn präsentiert: Ins Blaue – Ein Spiel für 8 Tischtelefone • *Podróż w nieznanie z madame gosch i w towarzystwie 8 telefonów*.

---